

## SUNUŞ

2013 yılının başında yılda iki sayı yayımlanmak üzere yayın hayatına başlamış olan *Humanitas - Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi*'nin ikinci sayısını okuyucuyla buluşturmak bizim için yeni bir mutluluk kaynağıdır. Bu mutluluk gerçekten hak edilmiş bir duygudur. Zira bir taraftan, dergimize yayınlanmak üzere gönderilen yazıların hem sayısı hem de nitelikleri dergimizin geleceği konusunda bizi mutlu bir iyimserliğe sürüklemiştir. Hakemlerimizin özverili çalışmaları ve değerli katkıları sayesinde bu sayımızda da yüksek nitelikli yazıların yayımlanması mümkün olmuştur.

Öte yandan, daha ikinci sayımızda, dergimiz kimi ulusal ve uluslararası indekslerce (MLA, EBSCO, CEEOL, ARASTIRMAX, ASOS NKÜ AÇIK DERGİ) taranmaya başlamıştır. Gelecek dönemlerde bu indekslerin sayısını artırmak için çalışmalarımızı sürdürmekteyiz.

Dergimizin ikinci sayısında; genel ve karşılaştırmalı yazın, tarih, coğrafya, siyasal bilimler, iktisat, dilbilim, antropoloji, güzel sanatlar alanlarından Türkçe, Fransızca ve İngilizce birbirinden ilginç on beş makale yer almaktadır. Ayrıca, bu sayımızdan başlayarak dergimizde “yayın değerlendirme” bölümü altında, yeni yayımlanmış kitapların tanıtımına yer verilecektir.

Dergimizde ilk sırada yer alan ekonomi alanındaki ortak makalede, Nurhayat ÇALIŞKAN AKÇETİN ile Eyüp AKÇETİN liberalizmin tarihsel gelişimini ele aldıktan sonra klasik, toplumsal ve 1970 sonrası gelişen neo-liberalist anlayış ile onların dönüşümleri üzerinde duruyor.

İrfan ATALAY ile Ayten ER ortak çalışmalarında, giderek büyüyen anamalcı ekonomi düzeninin çarkları arasında parçalanan ve mutsuzluğu sürekli artan değişik toplumsal kümelerden insanların gündelik yaşamından bir kesit sunan Bernard-Marie Koltès'in *Batı Rıhtımı (Quai Ouest)* adlı tiyatro oyununda, yapıtın kaleme alındığı toplumun koşullarında oluşan ortak bilinç çerçevesinde sözcü/yazarın ortaya koyduğu “dünya görüşü” ve “sorunsal kahraman” kavramlarını Lucien Goldmann'ın Oluşumsal Yapısalcılık adını verdiği Marksçı toplumbilimsel eleştiri yöntemi çerçevesinde incelemeyi amaçlıyor.

Murat ATEŞ tarafından Edirne ilindeki ortaöğretim öğrencileri üzerine yapılan turizm coğrafyasıyla ilgili çalışmada, turizmin kaynakları, güçlü ve zayıf yönleri, toplumsal, ekonomik, çevresel ve kültürel etkileri ile turizmin gelişimi için atılması gerekli adımlar konularında, öğrencilerin görüş ve farkındalıklarının belirlenmesine çalışılıyor.

Macar akademisyen/araştırmacı Krisztián BENE, Fransızca yazdığı tarih alanındaki incelenmesinde, Fransa adına savaşan Fransız Sömürge Birlikleri'ni ele alıyor. Bene, bu birliklerin kısa tarihçesi ve Birinci Dünya Savaşı'na katılımlarını inceliyor.

Aydın ERTEKİN hipnoz üzerine kurguladığı incelemesinde, 19. yüzyılda tıp alanında tartışmalara yol açan manyetizma konusunun Balzac tarafından *Lanetli*

*Çocuk* adlı romanında nasıl uygulanmaya çalışıldığını ortaya koymayı amaçlıyor. Yazar, manyetizmayı her bir kişinin özünde bulunan ülküsel kişiliği ortaya çıkarmada önemli bir araç olarak görüyor. Balzac, insanın kendi ben'inin ötesinde gerçek başka bir ben'in olduğunu ve bu ben'in manyetik deneyimlerle sonsuzluğa ve gerçekliğe erişebileceğine inanmaktadır.

Volkan ERTÜRK tarihsel incelemesinde, Edirne bostancıbaşlarından El hac Veliyüddin b. Habib'e ait verileri içeren 1768 tarihli Rodoscukşer'iyeye sicillerine kaydedilmiş tereke kaydından elde edilen bilgiler ölçüsünde önemli değerlendirmeler yapıyor.

Çeviribilim alanındaki araştırmada Ayşe Banu KARADAĞ, Tanzimat Dönemi'nden İkinci Meşrutiyet Dönemi'ne kadar Batı dillerinden Osmanlı Türkçesine roman çevirisi yapan kadın çevirmenler "mütercimeleri" ile bu çevirmenlerin çevirdikleri yapıtları ön sözler / son sözler tanıklığında çözümlüyor.

M. Akif ÖZER işletme alanına giren çalışmada, kalite yönetimini müşterilerin beklentilerini karşılamak veya daha fazla üstüne çıkmak amacıyla kurumsal süreci sürekli iyileştiren, kurum çalışanlarını yetkilendiren, çeşitli değer ve ilkeleri kapsayan bir yönetim sistemi olarak açıklıyor. ÖZER, örgütlere böylesine katkılar sağlayan kalite yönetimini, bu anlayışın kurucusu sayılan Edwards Deming'in yaşamöyküsü bağlamında alanyazını taramasına dayanarak inceliyor.

Esra ÖZHANCI, Hasan YILMAZ ile Hanifi TEKİN ortak makalede, ödüllü peyzaj fotoğraflarını analitik bir yaklaşımla ele alıyor. Çalışma boyunca çok sayıda ilginç resim ve yoruma yer veriliyor.

Duygu Öztin PASSERAT iletişimle ilgili incelemesinde, Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Recep Tayyip ERDOĞAN'ın, kamuoyunda oldukça fazla tartışma yaratan, sezaryen ve kürtaj konusundaki açıklamalarıyla ilgili haberi ve bu haber sonrasında kadınların yaptıkları protesto gösterilerini *Sözcü*, *Cumhuriyet*, *Milliyet*, *Zaman* ve *Yeni Akit* gibi gazetelerin ilk sayfalarında nasıl verdiklerini ele alıyor.

Karşılaştırmalı yazın eleştirisine dayalı ortak çalışmada, Medine SİVRİ ile Işıl KÖYLÜ mitolojik öğelerin, yazınsal yapıtların değişime uğrayarak yinelendikleri ve insanların değişik kültürlerde yaşasalar bile ortak noktalarda buluşabilecekleri savından yola çıkarak karşılaştırmalı yazın ve mitoloji ilişkisini ortaya çıkarmayı deniyor.

Makedonya Cumhuriyeti'nden İsa SPAHIU ile Arben XHEMAİLİ çalışmalarında, sözcük oluşumu açısından İngilizce ile Almanca'da özdeş anlamları ifade etmeye yarayan aynı türetme biçimlerini –er sonekinin üretimsel kullanımına ışık tutmaya çalışıyor. Bununla birlikte, sesbilgisel, biçimbilimsel, anlambilimsel ve sözdizimsel bir bakış açısıyla İngilizce ile Almaca'daki eyleyen adı için sözcük türeten yapıları araştırıyor.

Sezgin TOSKA, bu makalede çevre ve ekoloji kavramlarının etimolojilerinden faydalanılarak kapitalist ve ekoeleştirel söylemlerdeki gelişimlerine ve kullanım farklılıklarına değinmektedir. Bu söylem farklılıkları afiş, televizyon programı, filmler ile gazete haberinden oluşan medya çalışmaları örneklemeleriyle inceleniyor.

Cafer ULU ile Cahit KAHRAMAN ortak çalışmalarında, Türk-Japon ilişkilerini tarihsel bir yaklaşımla inceliyor. Yazarlar, Japon ve Türk halklarının birbirlerine karşı büyük ilgi duyduklarını çarpıcı örneklerle açıklıyor. Bu yakınlık, *Musavver Japon Çocukları* örneğinde olduğu gibi birçok araştırmacının yapıtına konu olmaktadır. Bu yapıt, Türk aydınlarının Japonlara bakış açısını ortaya koyma bakımından önemli bir kaynak niteliğindedir.

Dergimizde yer alan son makalede, Selim YILMAZ ile Arsun Uras YILMAZ, “okuma” ile “çeviri” eylemleri, dolayısıyla “okuryazar(lık)” ile “çevirmen(lik)” kavramları arasındaki ilişkiyi incelemeye çalışıyor. Bu çalışmada “Çevirmen bir okuryazar mıdır?” sorusuna tatmin edici bir yanıt bulabilmek amacıyla, okuma ve çevirme eylemleri söylem dilbilimi açısından değerlendiriliyor. Bu amaçla, yazılı metni oluşturan “sözcük, sözce, söylem” gibi *parçasal ve parçacı* öğelerin çevirmen tarafından nasıl okunması ve yorumlanması gerektiği araştırılıyor.

Dergimizin bu sayısında üç yapıtın değerlendirilmesi okuyucunun beğenisine sunuluyor.

#### **Yayın Yönetmeni**

Doç. Dr. Ali TİLBE

Doç. Dr. Sonel BOSNALI

## PRESENTATION

On behalf of the Faculty of Arts and Sciences at Namık Kemal University, as the official publisher, we are proud to present the second issue of *Humanitas - International Journal of Social Sciences* whose Science and Advisory Boards are constituted by national and international prominent academics. In accordance to our aim of sharing the works of researchers in the fields of humanities and social sciences, the second issue of our Journal contains qualified studies of different concerns. Hoping to be a source of research in the whole science field of humanities, we are honored to present our Journal to the scientific, cultural and artistic world.

We are also proud that starting with this issue our Journal is included on various national and international index platforms, namely MLA, EBSCO, CEEOL, ARASTIRMAX, ASOS and NKU OPEN JOURNAL index.

The second issue of our Journal consists of fifteen articles in Turkish, French and English, presented in the order of author names and covering different fields, such as comparative literature, history, geography, political sciences, economics, linguistics, anthropology and art. We also start to introduce newly published books in publication evaluation section.

The first article written in co-authorship by Nurhayat ÇALIŞKAN AKÇETİN and Eyüp AKÇETİN focuses on the historical development of liberalism and transformation of neo-liberalist understanding that developed after the 1970s.

İrfan ATALAY and Ayten ER examine in the absurd theatre play *Quay West* the lives of people who belong to different social groups and are the slaves of the gradually growing capitalist economy and unhappiness. The author or the artist, as an agent, forms and expresses the “worldview”, which is constituted by the “potential conscious” of the society.

Murat ATEŞ analyzes the awareness and opinion of secondary school students about the actions which are necessary for the development of tourism and resources of tourism, strengths and weaknesses of tourism, social, economic, environmental and cultural effects of tourism in Edirne province.

Hungarian academician and researcher Krisztian BENE deals with the French colonial troops that wage war with French. BENE presents the short history of these troops and their participation in the World War I.

Aydın ERTEKİN studies the subject of hypnosis and how this medically controversial topic of that time, which caught the interest of writers, was dealt in Balzac’s novel entitled *L’Enfant Maudit*. The writer viewed hypnosis and animal magnetism as significant tools in uncovering one’s utopian personality. Balzac believed that humans possessed individuality besides theirs, and reality and eternity could be obtained through magnetic experiments.

Volkan ERTÜRK examines the heritage record dated 1768 containing the data belonging to the deceased Edirne Chief Gardener El hac Veliyüddîn b. Habib included in the judicial court registers of Rodosçuk.

Ayşe Banu KARADAĞ analyzes the woman translators who translated from Western languages into Ottoman Turkish from the *Tanzimat* to the *Second Constitution (II. Meşrutiyet)* as well as the works translated by these translators which include their prefaces and epilogues.

M. Akif ÖZER examines the quality management as a management system that meets or exceeds the expectations of customers to improve the process of institutional and corporate employees, values, and principles. In this study, quality management, which is providing contributions to various organizations, will be examined along with the story of life of Edward Deming who is regarded as the founder of this approach.

In the ninth article written in co-authorship by Esra ÖZHANCI, Hasan YILMAZ and Hanifi TEKİN, a number of award-winning landscape photographs are analyzed critically. Many interesting photographs and comments are present throughout the study.

Duygu Öztin PASSERAT aims at tackling the prime minister of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan's controversial speech about abortion and caesarean section and the news protesting his speech by showing how the media represented all this polemic through the analyses of the various types of argumentation.

Medine SİVRİ and Işıl KÖYLÜ aim to reveal the relation between mythology and comparative literature based on the assumption that the mythological elements are echoed in literary works by undergoing through changes, people sharing common grounds even they may belong to different cultures.

İsa SPAHIU and Arben XHEMAİLİ aim to shed some light on the productive use of the suffix -er in English and German, which, from the word-formation point of view, is the same derivation suffix to express the identical meanings. However the article investigates word-formative patterns for *nomina agentis* in English and German from a phonological-morphological and semantic-syntactical point of view.

Sezgin TOSKA analyzes the development and usage differences of the concepts of environment and ecology. These discursive differences are examined through illustrations of media studies consisting of poster, television program, movies, and news story.

Cafer ULU and Cahit KAHRAMAN examine the Turkey – Japan relations in a historical perspective. Turkish people have had great interest and sympathy towards the Japanese. As a result of this, Turkish intellectuals wrote or translated books about the Japanese and tried to introduce their Japanese friends to their own society. One of these books is the subject of their article, namely *Musavver Japon Çocukları (Japanese Children Illustrated)*. This book stands as

an important resource for identifying the standpoint of Turkish intellectuals about the Japanese.

Selim YILMAZ and Arsun Uras YILMAZ examine the relationship between “reading” and “translation”, and between “literacy” and “interpreter ship. They aim to find a satisfactory answer to the question “Is the interpreter a real literate?” The “reading” and “interpreting” actions will be considered in the frame of linguistics of discourse. For this reason, the study examines how the elements with the components such as “word, utterance, discourse”, which constitute the written text and also the prosodic factors that constitute the extra components, are to be read and interpreted by an interpreter.

The present issue of the Journal also contains reviews of three newly published books.

**Editor in Chief**

Assoc. Prof. Dr. Ali TİLBE

Assoc. Prof. Dr. Sonel BOSNALI